

LES SIX ELUARD,

MÉDIEUSES,

MIKIS THEODORAKIS

1

M.M. ♩ = 80

Elle va - se - voir - les d'un té - té - ve - voir - et - Pleu - Elle va - se - le - ves Dans

la - nuit - qu' - se - et - nan - ve - sa - jout - est - liste - ob - son - pied - au - Pour - ce - fait - son - pre - miers - pas - au

son - d'au - chant - pas - mé - di - té - tris - son - app - pas - se - au - re - fe - lets - en - e - clats - son - app - par - vé - de

plain - se - mé - de - pas - lens - tay - d'au - De - mè - le - la - far - sau - mar - te - na - le - de - sa - vie

[0:55]

DROITS D'EXECUTION RESERVES

2

M.M. ♩ = 100

PP *espress.*

PP Prés. de l'ai.
Com. Bide-dés.

qu'eto. un grand port Poë - quel es - les-ge gal - tous - fut - ce que l'ai - cre.
 ple de s'écouler. l'air Max - me, mille et la - des - ce la. Bon. té - don - se sur mes lèvres. (cresc.)

Der-bait-tes = té - des-mil-la-moment le me sou - le part - de moy l'ant pro-

che et loin - fai - me Le. me. Bon. dit et me. sa.

la. elle. a. la forme d'une grapp. pe. d'un plus - six mûrs

mf *par-moi* *si* *es* *et*

comme *ce* *te* *re* *me* *de* *te* *Re* *si* *non* *mon* *pas* *sé* *ment* *de* *le*

le *temps* *coust* *dans* *des* *mes* *veins*

pp

[1:40]

3

Sous *des* *pois* *so* *ur* *des* *Sous* *des* *pl* *ands* *de* *si* *les* *D* *ans* *me* *va* *ce* *cham* *be*

P

Pe *ti* *te* *ment* *que* *nie* *le* *go* *ux* *li* *go* *toi* *en* *fer* *ment* *qu* *li* *de* *la* *li* *go*

mf *par-moi* *si* *es* *et*

comme *ce* *te* *re* *me* *de* *te* *Re* *si* *non* *mon* *pas* *sé* *ment* *de* *le*

le *temps* *coust* *dans* *des* *mes* *veins*

pp

[1:40]

3

Sous *des* *pois* *so* *ur* *des* *Sous* *des* *pl* *ands* *de* *si* *les* *D* *ans* *me* *va* *ce* *cham* *be*

P

Pe *ti* *te* *ment* *que* *nie* *le* *go* *ux* *li* *go* *toi* *en* *fer* *ont* *quali* *te* *d* *la* *li* *que*

doi-te-mi-se-zu. Be Ses - che - veux - pis - au pié - ge d'un mi - zis Bénié c'est ses la

mei-se-de-son font-que l'eau zou cou-le-la-de-zu-e-va si-ve-d'un-sou zize en-tan- ne

sa-des-niez-il-la. sin- vers-un ciel - d's pa- zu.

[0:65]

4

M.M. ♩ = 120

mf Dans les pa-rages-de-son lit. can-pe-la-ter- re et- les

F *dim* *P*

Bêtes-de-la-terre-et-les-hommes-de-la-ter- re. Dans les pa-rages-de-son

doi-te-mi-se-zu. Be Ses - che - veux - pis - au pié - ge d'un mi - zis Bénié c'est ses la

mei-se-de-son font-que l'eau zeu cou-le-la-de-zu-e-va si-ve-d'un-sou zize en-tan- ne

sa-des-nize-il-la. sin- vers-un ciel - d's pa- zu.

[0:65]

4

M.M. ♩ = 120

mf Dans les pa-rages-de-son lit. can-pe-la-ter- re et- les

F dim *P*

Bêtes-de-la-terre-et-les-hommes-de-la-ter- re. Dans les pa-rages-de-son

lit. Il n'y a que champs de Blé Vi-vo-et champs de pa-n sées -

M.M. ♩ = 144

dim

M.M. ♩ = 144

deciso
F La-zote an-tu-cie sau-ou-tit Les mois-les year mou-ar-lit.

A-Pa-r-des-t se-est-seu-ve-lé Au-on-Bas-tail-lés-en sou-ge De-lé-é-des-dou-ge-tai-é-le-lan-le

va-se-dos-d'un-Pa-r-ser La-ge-ge-lou-é-et-lea-te Pa-r mille-ge-Ba-Ba-je-cie A-ti-ve-ou-ff-ta-de-sos

Tempo I

f Elle - dou - ce - soif - et - soif.

pp *Ses*

f Corps - est - un - a - bou - reux - tu - il - s'è - cha - pe - de - ses - yeux

et - la - lu - miè - re - nou - è - la - nuit

châin - de - la - ter - re.

La - lu - miè - re - sans - fin - d'un - corps - a - ban - don - é -

et - de - deux - yeux - qui - se - re - posent

[2:15]

5

M.N. 2 x 116-120

f Mes - sou - vers - pees - tout - dans - les - filles

Les - cois - et - les

Tempo I

f Elle - dou - ce - soif - et - soif.

pp *Ses*

f Corps - est - un - a - bou - reux - tu - il - s'è - cha - pe - de - ses - yeux

et - la - lu - miè - re - nou - è - la - nuit

châin - de - la - ter - re.

La - lu - miè - re - sans - fin - d'un - corps - a - bandoné -

et - de - deux - yeux - qui - se - re - tent

[2:15]

5

M.N. 2 x 116-120

f Mes - sou - ve - nirs - sont - dans - les - filles

Les - cois - et - les

plantes des chiens. Mai. le pre fere. me. sou. six

de les. pis. d'un. az. deux. sans. fin.

O. mang. pois. as. ma. ze. Ploy. (de) Gu. san. te. a. Bel. le.

zi. re. a. com. sa. Rise in. vis. sil. lant. mer. qui E. as. ce. d'au.

Re ni. le. a. tou. die

Ni che de feu-las de Bou-chés. Je ne pri-son

li-er-ri-a-que Sa-ou de na-ga fu-ée fai-

de pas de geant. dan-se Bel-tan. te

Front. é-tes. nel. pa-ya: par-fai-te Puits. en plein-ais. es.

sieu du vent Non-ne-ment. vague fla-nant feu-

Jeu sans pleurant - sans té - sans teure

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a 7/8 time signature and contains the lyrics "Jeu sans pleurant - sans té - sans teure". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Teu che bé-lant - dans l'au-tour mix - te Mea-lyz za-dr-eux avec

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "Teu che bé-lant - dans l'au-tour mix - te Mea-lyz za-dr-eux avec". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with eighth notes in the bass and chords in the treble.

on - glas vifs Oeil - clair à tra- vers - bon te-et dume

The third system features the lyrics "on - glas vifs Oeil - clair à tra- vers - bon te-et dume". The piano accompaniment includes some rests in the bass line, corresponding to the vocal line's phrasing.

Pe-mie-re-nei - go re. jour-san - te

The fourth system has the lyrics "Pe-mie-re-nei - go re. jour-san - te". The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chordal accompaniment.

Me-zé - te de la

The fifth and final system on the page contains the lyrics "Me-zé - te de la". The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note.

se. le tu. de.

E. vil. aux sous. ces. de. la. for.

ce

rital *pp* [1:50]

6

p fai. le. pou. vois. d'e. vi. sies. sans. dou. ty au. tu. gize. et. do. sée. enton. ou. bli. et. que. sa. nce *pp* *F* *Fin.*

N.M. d. 272
N.M. d. 272

che. - che. leu. fe. n'en. ai. pas. sou. ci. - fe. fe. zai. c'e. bi. gnez. à. tu. vers. - tes. de. sies. Pi.

se. le tu. de.

E. vil. aux sous. ces. de. la. for.

ce

[1:50]

6

pp j'ai. le. pou. vois. d'e. vi. sies. sans. dou. ty au. tu. gize. et. do. sée. enton. ou. bli. et. que. sa. nce

N.M. d. 272

N.M. d. 272

pp Ferm.

chen. che. leu. je. n'en. ai. pas. sou. ci. fe. fe. zai. ce. bi. gnez. à. tu. vers. tes. de. sies. Pi.

ma-je - de - moi - bi - en - que - tu - n'as - se - pas - sa - ge - n'a - qu'au - e - toi - la - le - fant - co -

dés - n'ai - mes - en - vain - je - suis - éc - li - pse - zé - va - de - nuit - ou - bli - er - mes - zé -

doux - de - cri - stal - je - re - ste - dans - mes - pas - pas - feuil - les - je - re - ste - dans - mes - pas - pas - mi -

zè - fe - mè - le - la - nei - ge - et - la - fev - res - caill - loux - ont - ma - dou - ce - ma - sai -

(VII)

son - est - é - tes - nel - dim - la - pp Et pas la que - tu - de - ta -

le- ve- as- se- la- mien- ne

dins

FIN

PP

FIN

[1:55]

DURÉE TOT. 9:10

Mikis Desimpicis
10. III. 58
PARIS

POUR JANE BATHORI

LES SIX ELUARD.

MÉDIEUSES.

MIKIS THEODORAKIS

1

M.M. $\text{♩} = 80$

Allegro

p Elle va dé-val-les d'un té-ve-mis-et-bleu. Elle va se-le-vee Dans

pp *p*

les mitr-que-se-et-que-vo-se-fa-que-est-bise-et-son-pied-ou Par-ce-que-fait-son-pou-mot-pou-ou

p *p*

sin-Clair-avant-pas-mé-der-té-trait-son-ceppe-pas-re-vo-zaf-lets-en-en-elats son-ceppe-pas-va-x-de

pluie-est-vo-de-pas-fans-tesp-dés-Dé-mé-le-le-fa-seau-mur-tin-na-le-de-sa-vie

[0:55]

DRÖITS D'EXECUTION RESERVES

M. N. d. 200

ff *espr.*

ff Pais de l'air -
Com. Bida des.

Quelle, du grand Port. Port. - quel. au. les-ge. l'air - froids. tout. ce. que. l'en. cre. nu. (Cant.)
Pe-ut. être. si. l'air. Mier. - que. mille. au. l'en. que. ce. l'air. Bon. té. le. dans. au. mes. l'air.

Dis-moi. l'air - té. des. mil. l'air. moment. U. ne. sau. le. pas. de. mes. l'air. pro.

Che. et. l'air. - tai. - me. sur. Le. mes. Bon. dit. et. me. sa.

me. elle. a. la. dans. d'une. gras. pe. d'un. plus. six. nu.

ois-te-mi-ra-zu. Bis Ses-obe-veux-pis-au-pie-ge-d'un-mi-zet Beisé c'est sat la

nou-se-de-sou-vent-que-l'eau-zou-cou-le-la-de-zive-e-va-si-va-d'un-sou-zite-en-jeu-va

sa-des-nieze-je-la-sin-vers-un-ciel-d's-pa-zu.

[0.55]

4

M.M. ♩ = 176

Dans les pa-rages-de-sou-lit. sam-pa-la-ter-se-et-las

F dim *P*

Bêtes-de-la-terre-et-les-hommes-de-la-ter-se. Dans-les-pa-rages-de-sou-

li. l'nye. que champs de - Blé Vi-vez et champs de - pan sées -

M.M. ♩ = 144

M.M. ♩ = 144

Mozart
F La route est tra-cée sans-on-til Les mains-lès yeux devant-a-lit.

A l'ar-dre se cest-rove-lé Aux-on-Ber-tail-lés-en souge De-li à dos doigt de-Pais-ble lan le-

va-se-d'ot d'un-Ber-ser La que-ge-larde et lan-te Par mille-ge-Ber-Ber-lan-cée Au-ve-ant-le-tu de-ses-

Tempo I

Heux Elle don ce souff et fain

p Son

Caps-co- un- a- rou- reux- nu il- se- cha- pe- de- ses- yeux et- la- lu- mi- re- nou- e- la- nuit

chais- de- la- ter- re La- lu- mi- re- sans- fond- d'un- corps abandoné-

et- de- deux- yeux- qui- se- re- pe- tent

[2-15]

5

M.M. 2 = 116-120

f Mes- sens- pên- nent- dans- leur- failles Les- cris- oi- les

plantes des chéus. Mais, te, par fée. ne, tou, s'iz

de fés, pois, d'uns az, d'uns, sans, fin.

O, ranqa, nois, ac, mu, ze, floq. (de) Gi, san, te, a, Bail, le.

z, re, q'ous, sa, Rie, l'avis, s'él'ev'ant, mes, qu' E, az, ce, d'au.

De ai, le, a, tou, die

Ni-cha de feuil-les de Bou-chées. Je ne pri-son

l'a-ccor-ma-ta. que Su-ave de na-ga fu-née fœi-

de pas de grant. dan-se Bel-tan. te

Front. é-tes nel. pa-ma-pa-fai-te Puits. en plei-ais-es.

sie. du vent Mo-nu-ment. vague fl-a-mant feu-

Jeu sans pendant - sans te - sans teus

Tox - che brûlant dans l'air ton mix - te Ne-tiz ze - du sur aux

on - gles vifs Oeil - clair à - tes yeux bon - te et d'écume

Pre - miè - re - nei - ge re - fois - san - te

Me - ri - te de la

se. li. tu. de.

E. xil. eux. soue. ces. de. la. for.

ce

petal [1:50]

6

M.M. $\text{♩} = 82$

p fai. le. pou. voir. d'e. xis. tas. sans. dar. ty an. te. xis. et. so. cie. an. te. ou. bli. et. ge. sanc. *pp* Fen.

M.M. $\text{♩} = 82$

pp

eben. cha. leu. fe. xis. ai. pas. sou. ci. fe. fe. zar. c'e. hi. que. à. ton. ves. - tas. de. sis. Pi.

maqs de moi-même - porte - l'effe non - vi - sa - ge n'a - raîne - e - toi - le R - fau - ce -

des - ai - mes - ay - vai - je - suis - é - li - pse - zé - ve - de - nuit - ou - bli - er - mes - zé -

don - de - ce - cristal - fé - ra - ste - dans - mes - pro - pres - feuil - les - fé - ra - ste - dans - mes - pro - pres - mi -

zis - fé - ré - le - la - nei - ge - é - le - fé - ve - nos - car - l'ou - n - je - ma - dou - ce - me - sa -

(VII)
 son - est - é - fer - nel - *dim.* le *pp caca* si - pa - ra - gé - re - de - ta - *mf*

Handwritten musical score on a page with ten staves. The top staff contains a vocal line with lyrics: "le. ve. as. se. la. min. ne. d'ing". The second staff contains piano accompaniment. The score concludes with a double bar line, the word "FIN" written above the staff, and a box containing "[1.55]" and "DURÉE TOT. 9.10".

*Micro-Éditions
10. III - 58
PARIS*